Ն. 6872

1908 ՄԱՐՏ 14 ՇՈՒՄԱԼ — 1326 ՍԵՊԵՐ 24 — 1908 ՄԱՐՏ 27 (ԷՖԷՐԵՆԱՅԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆԱՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԿՈՊԵՔ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍԻ ԻՄԻՇԵ ՏԻՐ

ԲՈԼԻՊԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان عائله‌سی — ԷԷԿՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیوه‌لکیان تأسیس ایتمشدر)

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՆՈՒՕՂ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՄՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկ հատիկը 20 ղրուշ

UJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

1ին, 2ՐԴ, վեց 3ԻՆՆԵՐ տարիքէ ղրշ. 5
4ԻՆՆԵՐ տարիքէ տարբերը » 3

Խմբագրական Սրճանոցում Գալատ Ակի ճամբէորոնում 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մամբարանում տալ։ Կազէթա խմբագրելու մեկնում հասցէներն կազէթաներն տարիպ վէ միւսերի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրճաաթ օլունա։
Մէկնաւոր նոփիայա տարի պէնալէր մէհհանէն գապու օլունմագ վէ տէրմ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայմագ։

ՓԷՆՆԻՑԷ

Ղարիպ պիր չիշ վէ իշինանէն չըգան... պուղայ Փիլիգի. — Սաղլամ պիր միտէ.— Սիյահ եաղմուր. —Սառաթլարը նէ՞ վագթ գուրմալը.—Ճարբանիատա փաղիլէթ մի։քանաթաթը.— Թէլէփոն իլէ ... պալըգ ավլամագ։

Թէպապէթին քէսպ իթթիկի թէրագգըտան վէ եէնի եէնի ամէլիյաթլարը փէննին միճիզէլերինատէն երնէ էվրարա կազէթալարը պահա իսիյորլար վէ եէնի եէնի նիւմուսէլեր կէսմէրիյորլար։ Պու գապիտէն օլարագ ախիրէն Ամերիգադանը Նիւ Ճերսէյ էյալէթինատ քանին թրանթօն չէհրինատ 5 եաշընատա պիր չօճուղան իւզերինէ ղարիպ պիր ամէլիյաթ բնար օլունմըշ տըր։ Զօճուղան եանաղընատա պիր չիշ հասըլ օլմուշ վէ միւթէմատիէն չիշ մահալի սըզլամագատա իսիր։ Պու չիշ եավաշ եավաշ պէպիւլիպ օէվիպ ճէսատէթինի պուտրը օլմաղա, թարպիպլէր չիշի եարդըլար, իշինանէն... պիր պուղայ Փիլիգի չըգմասընի մը։ Օգուտանլարըմըզ պէլիթ ինանմայագալար, լաքին պու թապիպլէր տէյորլարքի, պու Փիլիգ պիր թարափատան եարդալանմըշ, տիկէր թարափատա տա եանաղան տէրիսի պոյունատա պիր չագ քէօթէր տալէրմիշ։ Պու պուղայ տանէրինին նասըլ օլուպ տա եանաղան տէրիսի նասըլ ալանմըշ տըր։ Ամէրիգանը մէշհուր թապիպէրինէն պիրի՝ պուղայըն կէզ գարաղընատա իշերի գաշըպ տշաղը տօղրու էնէկինի վէ պու տուրթիւէ պուլանարը եէրէ վարալ օլուղընը իատա իսիյոր իսիր։

*** Ալէքսանիանը Հիբլպէկ չէհրի թապիպէրինէն պիրի՝ հէնուզ 16 եաշընատա պուլանան պիր գըզ ղարիպ պիր ամէլիյաթը հէյրատիկէ իմբա էյլէմիշ տըր։ Թապիպ հինը մուայենէատ գըզը միսէսինին իւզերինատ պէտիւք պիր չիշ կէօրմիւշ. միսէսինի աշընա իշերիսինէն 1410 ատա տիթքէ իկնէսի վէ 160 տանէ էյրիլիրէ թօրու կնէ, 70 տանէ փուրթէթա վէ 7 տանէ չիվի պաշը իւէ 4 տանէ ճամ բարշաղը չըգմըշ տըր։ Գունլարքն մէճմուրէնը աղբիւրը 2 լէպրա տըր։ Իշիֆհաղը բէք ատաղամ օլուղը՝ միսէսինին միւհթէվիթընատան անլարընան գըզընը՝ ամէլիյաթ բէք կիսէլ ատայանմըշ տըր։

*** Ցէնէն կազէթալարատան պիրի կէչինատ Իուանանը Պիր նամընատաքի չէհրիյէ ճիվարընատա սիյահ բէնկի պիր եաղմուր եաղմըշ օլուղընը խապէր վէրիյոր։ Եաղմուրատան, չէհրի ղարէթ գաթը պուլութլար գաբլամըշ։ եաղմուրատան ասնրա տա օ ճիվար հէվալիի սիյահ պիր թօղ իւէ էօթիւլմիշ տիր։ Պու թօղլար թէպգիգ օլունըգատա, քամիլէն գուրում օլատագլարը անլաշըլմըշ։ Մէգաթիւ սիյահ եաղմուրը հաւասալէ կէթիրէն վէ գուրումա տալու օլան պուլութ ճէնուպի կալ թարափընատան զուհուր իւէ, Իուանտայը պաշտան պաշա գաթ իթտիքատէն սոնրա, Պահրը Մուհթը Աթլատիաէ ղայպ օլմուշ տըր։

*** Սառաթլարը ագշամմը գուրմալը, եօգատ սապահ մը։ Պու մէսէլէատն տիրէն Լոնտրատա պիր հէյրէթը փէննիյէ թարափընատան պահա օլունմըշ տըր։ Ադատան պիր գաշը սառաթլարը ագշամ գուրմամբը ճրհէթինի իլիթգամ իթմիշ։ Չհնդի սառաթ պիւթիւն կիւն հէպինէ թաշընարագ զենպէրէկի սըճագ տուրարը հասէ, սապահլայն պիւնիպէ ասուգ օլամաղընը, զենպէրէկ նէ գատար սուգ օլուրա, գուրուրքէն գէրբլամագ իհթիմալինին ատ օ նիսպէթատ գիյատ պուլունմաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Պու փիրբ ադանն էքէրի թարափընատան գապալ իսիլմիշ տիր։ Էքէրիյէթ ճէպ սառաթլարընը սապահլայն գուրուլմասը տահա միւնասիպ օլմամաղը փիքրինի տէրմիյան իթմիշտիր։ Պունլարքն փիքրինէ, ճէպատ թաշընան սառաթլար կիւնտիւգին պիր չագ սատէմ վէ սարբընթիլարա մարուզ օլատագլարը ճիհէթիլէ, զենպէրէկ կիւնտիւգին թէմամբյա գուրուլը պուլանարբա, սառաթն զգուշմասը իհթիմալի ատ ազալար։ Սապահլայն գուրուլան սառաթ կէճէ մասանը իւզերինատ տուրամաղընատան, զենպէրէկին գուվվէթի ազալարը զման սառաթն իշլէմէսի իւզերինէ կիւնտիւգի գատար թէսիրի օլմազ։

*** Եվրօբատա օլտուղը կիպի, ճարբանիատա տա փաղիլէթ միւքանփաթը իհնատա օլունմըշ տըր։ Ճարբանիատա փաղիլէթ միւքանփաթը չու թարղատա վէրիլիր իմշ։ Ճարբանիատա իւք փաղիլէթ միւքանփաթընը ալան գատան Իրքի վագտամա իսիյնատ 15 եաշընատա պիր ճարբան գըզը տըր։ Պու գըզըն անատը պապատը 9 սէնէատէն պէրու ալիլ իսիլէր։ գըզ սինինին միւսատաէսինէ կէօրէ, խըստէթլիրատ պուլունարագ, 6 եաշընատան իթիպարէն ալիէսինի կէչինտիրմէկկէ պաշլամըշ տըր։ Գըզ օգագատա աօլաշըպ էլ իշլէրի պուլարագ, չալըշպ չապալյարագ բարա գազանմըշ վէ ագշամլարը էվէ կէլինէնէ էշեասընը տիւգէլթիր, անասընընն պապասընընն օտասընը թօրլար, եվէկէնի եարբպ էօնէրինէ կէօթիւրիր։ եաթագլարընը եարբ իսիլ։ Ճաղիլէթ միւքանփաթընը վէրմէկէ մէմուր օլան հէյլէթ մատամզէլ վագայմանընը ղայրէթ վէ փաղիլէթինի թէագիգ իսինէ, տիկէր պիր չագ փաղիլէթքար գըզլար արատընատա անը թէրեսիհ էյլէմիշ տիր։

*** Նորվէկիա պալըգհալարը գօլյանպալըգ ավլայապիլմէք իչիւն թէլէփոնատան իսթիֆատէյէ գոյուլմըշլար վէ մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր։ Զէլիքատէն եարբլմըշ վէ դայէթ միւհքեմ պիր սուրբէթատ գաբանմըշ օլան վէ գուվվէթլի պիր միդէօֆօն հավի պուլընան պիր չէքմէճէ՝ պալըգհը կէմիլերինատէն ատէնիզ տալվէրիլմէքատ վէ պու չէքմէճէ թէլիէրէ պաղը պուլընմագատ տըր։ Թէլիերին ատ կէմիատ պուլընան պիր թէլէփօն իլէ պաղը վար տըր։ Տէնիզ էնտիրիւէն միգդարօֆօն էն խաֆիֆ սէտատլարը պէօյիւթերէք թէլէփօնա նապլ իթմէքատ օլատուղնատան, ատէնիզին իշինատ պալըգլարընը սէյր ու հարատէթինատէն հասըլ օլան սէտատ կէմիտէն սույուլմագատ վէ տինլենմէքատ տիր։ Պալըգլարընը նէվիրէ, սէյր ու հարատէթիրի ատ միւթէլիֆ պուլընատաղընատան պալըգճըլար պու սէտատլարը մահիյէթինի թայինէ չապագ պալըգճըլարընատան, հանկը նէվ պալըգ կէշիկինի կէմիատ գամարատա, թէլէփօն ալէթի պաշընատ օթուրան պիր պալըգճը ռնլյապիլէճէկի կիպի, պալըգլար նէ գատար ուզագատա տըր եագլաշըշօրլար մը. ուզագլաշըշօրլար, չօգ մը, ազ մը, պուրալարընը թահմին վէ թագտիր իթմէքատ իսիյ։ Պալըգճըլար պու սուրբէթլէ պալըգլարընէվ վէ մըգատարընը թային իթթիբէլերի կիպի։ օնա կէօրէ, աղ թարագ քիւլի մըգատար պալըգ չըգարագլարը, սօն զէմանլարատա թէլէփօն թաթպիգաթըյա պալըգ ավլայանլարընը բէք չօգ իսթիֆատ իթտիբլերի ատ խապէր վերիւյոր։

ԹՈՎՄԱՍ

ՔԻՒՉԻՒՌ ՖԱՆԹԷԶԻԼԷՐ

ՔԷՕՃԼԻԻ ԳԱՏԸՆ ՎԷ ԹԷԼԷԿՐԱՖ ՄԷՍՈՒՐԸ

Գէնէրատ պիր կիւն քէօյու գըյատիքինատ պիր գատան Բարիզ ճիվարընատաքի թէլէկրաֆ մէրքէզէրինատէն պիրինէ միւրաճաաթա մէմուրատ էր՝

—Զէվմիսէ պիր թէլէկրաֆ չէքմէք իստէյորըմ։

—Բէք ալէ՞ նէ սէյէտէքսէնիզ, պիր քեաղըտ իւզերինէ եաղընըզ։

—Եաղայըմ, ֆագաթ պունդն իչիւն նէ՞ վէրէտէյիդ։

—Զէվմինիզ նէ՞բէտ։

—Մարսիլիատա պուլունույոր։

Թէլէկրաֆ մէմուրը՝ Մարսիլիատա չէքիլէտէք պիր թէլէկրաֆքն պիր քէմիմէ՝ սոնրա մարսիլիէյէ եայլըմշ նիմ կիւլիյոր իսի։

Բայլաչօ իսէ՝ ամապա պիր ֆագամը պատմշ սէյու թէլեշա տիւշիյոր իսի։ Մամաֆիհի, պու թէլեշը տրատընատա տախ, Մ. տը Գլամէրքանը ատմասուն մյանընա տախլ օլտուղընը կէօրտու։

—Իւչիւնճի թապլո տա կէօրտիյինիզ վէճէվէ, հաքիմին իսթիյոր զէվմէսի՝ ● կէնճ աէլիգանը ուշգ ու մասհապէթ սոիգասբյլա քէնարիսինէ պէնտ իսէմէյէճէկինէ գանատաթ հասըլ իսէրքէ, պէօյիւճէք պիր մէնֆատաթ կէօթէրէրէք ● տիկէր աէլիգանլարը քէնարի նէդինատ զապթ թթմէք թէսավվուրընատա պուլընմըշ։

«Պու մագատատա մէպնի, ● աէլիգանլարա սոխթէ պիր իւնվան թագարագ, Բէքինին սըլտանէկանընատա վէ միւթէպերանընատա թագտիմ իթմիշ։

«Պատէհու հալ ու չանընատա կէօրէ մարիէթ իսէպիլմէսի իչիւն, պիւեգիք, եէլդուրէք, կէրտանլըգ, ինճու վէ պըրլանթի, նէսի վար նէսի եագ քիսֆիֆէսինի ● ուղուրա սարֆ ու խթիհլաք իթմիշ։

«Գիր հաֆթատան պէրու ճամ եաթըյորըմ... սոն տէրէճէլէրատ պիր զարուրէթ ու սէֆալէթ իչինատյիմ... էկէր սէրիան բարա կէօնատէրմէկ իսէն, խանէնիգատ նէ գատար էշնա վարատա սաթճամաղըմ։» սաթըլարընը եազըպ վերիր։

—Շիմտի նա՞սըլ։

Մէմուր թատտիգի անլաթալարը պիր թավր իլէ.—Հա՛,.. իշթէ օլաս... իշթէ չիմամ պէնիմատ ազալը էրտի. մալիմատա գօճալարընատա տիւրլիւսի վար տըր. ֆագաթ հիչ պիր գօճա եագ տըր քի, պէօյլէ պիր թէլէկրաֆ ալատագատան սոնրա, գարըսընա բարատ կէօնատէրմէսին։

Թէլէկրաֆ չէքիլիր։

Ֆինհագլագ իւչ կիւն սոնրատա բարա կելիր։

* * *

ՊԻՐ ԳԱՏԸՆԸՆ ՇԻՐԵՒԱՃԷԹԻ

Ախիրէն գատընը պիրի Լոնտրատ մարգէմէլերինատէն պիրինէ միւրաճաաթա գօճատը ալէյհինատ տավա աշճամաղընը սեյլեր։ Հաթամ՝ գատանա նիչիւն գօճատը ալէյհինատ տավա աշճագ իսթէտիկինի սորագատա, գատըն ատմիշ քի,

—Գօճամըն պանա իթթիկի ատի մատամէլէյէ տայանմայորմ։

—Բէք էյի... գօճանըզ սիզի սէօյիյո՞ր մը։

—Խայր, հիչ պիր վագթատա պանա ֆիքրէք իլէ պիլէ վուրմամըշ տըր։

—Օ հալատ, սիզի սապահատան ագշամա գատատ թահգիր մի իսիյոր։

—Բահալկի եէյլէ պիր չեյ եարատա, ● վագթի սիզե էլբեյէթի իթմէք գարէն խաթրըմա կէլմէզ. ● պանա հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէյորմ վէ նէ սէօյլէմամ ճէվապտըզ պրագեյորմ. լագըրտը սէօյլէմէյէն պիր ատատ իլէ նասըլ կէչինէպիլիրիմ։

Հաթամ պիր չօգ տիւչիւնիքատէն սոնրա նիհայէթ գատընա,

—Պէն գօճանը ղօր իլէ գանուշմազա իհտիյաճ իսէմամ.— ճէվապը գատիխին սէօյլէմիշ տիր։

* * *

Ահմագը պիրիսի պիր մանալիմատէն տէրս օգումագ իսթէյիպ գաչ ղ. ալեգ վերիլմէք լազըմ կէլէճէկինի սորմուշ, մանալիմ ճէվապէն՝

—Տէրսէ պաշլարընըզմը ալատա եանի իլէ ալատա 300, օնատա սոնրաքի ալտրատա իսէ 200էր ղ. տըրըմ.— տէյէ իսէ, ամհմագ ատատ։

—Էյլէ իսէ, պէն տէ տէրսէ իքի ալատա պաշլարըմ տէմիշ տիր։

* * *

«Գիր հաֆթատան պէրու ճամ եաթըյորըմ... սոն տէրէճէլէրատ պիր զարուրէթ ու սէֆալէթ իչինատյիմ... էկէր սէրիան բարա կէօնատէրմէկ իսէն, խանէնիգատ նէ գատար էշնա վարատա սաթճամաղըմ։» սաթըլարընը եազըպ վերիր։

—Շիմտի նա՞սըլ։

Մէմուր թատտիգի անլաթալարը պիր թավր իլէ.—Հա՛,.. իշթէ օլաս... իշթէ չիմամ պէնիմատ ազալը էրտի. մալիմատա գօճալարընատա տիւրլիւսի վար տըր. ֆագաթ հիչ պիր գօճա եագ տըր քի, պէօյլէ պիր թէլէկրաֆ ալատագատան սոնրա, գարըսընա բարատ կէօնատէրմէսին։

Թէլէկրաֆ չէքիլիր։

Ֆինհագլագ իւչ կիւն սոնրատա բարա կելիր։

* * *

ՊԻՐ ԳԱՏԸՆԸՆ ՇԻՐԵՒԱՃԷԹԻ

Ախիրէն գատընը պիրի Լոնտրատ մարգէմէլերինատէն պիրինէ միւրաճաաթա գօճատը ալէյհինատ տավա աշճամաղընը սեյլեր։ Հաթամ՝ գատանա նիչիւն գօճատը ալէյհինատ տավա աշճագ իսթէտիկինի սորագատա, գատըն ատմիշ քի,

—Գօճամըն պանա իթթիկի ատի մատամէլէյէ տայանմայորմ։

—Բէք էյի... գօճանըզ սիզի սէօյիյո՞ր մը։

—Խայր, հիչ պիր վագթատա պանա ֆիքրէք իլէ պիլէ վուրմամըշ տըր։

—Օ հալատ, սիզի սապահատան ագշամա գատատ թահգիր մի իսիյոր։

—Բահալկի եէյլէ պիր չեյ եարատա, ● վագթի սիզե էլբեյէթի իթմէք գարէն խաթրըմա կէլմէզ. ● պանա հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէյորմ վէ նէ սէօյլէմամ ճէվապտըզ պրագեյորմ. լագըրտը սէօյլէմէյէն պիր ատատ իլէ նասըլ կէչինէպիլիրիմ։

Հաթամ պիր չօգ տիւչիւնիքատէն սոնրա նիհայէթ գատընա,

—Պէն գօճանը ղօր իլէ գանուշմազա իհտիյաճ իսէմամ.— ճէվապը գատիխին սէօյլէմիշ տիր։

* * *

Ահմագը պիրիսի պիր մանալիմատէն տէրս օգումագ իսթէյիպ գաչ ղ. ալեգ վերիլմէք լազըմ կէլէճէկինի սորմուշ, մանալիմ ճէվապէն՝

—Տէրսէ պաշլարընըզմը ալատա եանի իլէ ալատա 300, օնատա սոնրաքի ալտրատա իսէ 200էր ղ. տըրըմ.— տէյէ իսէ, ամհմագ ատատ։

—Էյլէ իսէ, պէն տէ տէրսէ իքի ալատա պաշլարըմ տէմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐՆԵՐՆ ՍԷՅՑԱՀԱԹԸ

ՎԷՆԷՏԻԿ ՄԻՒԼԱԳԱԹԸ

Վէնէտիկ չէհրինատ պիր գաչ կիւնատէն պէրու իսբա օլունան Փէվգէլատ Թէատրիքատատան իմբէրատօր Վիլհէլմ հաղրէթլէրի հագգընատա կէօսթերիլմէճք սուրէթը գապալին սոն տէրէճէ բարլագ օլմաղը անլաշըլըյոր։

Վէնէտիկ չէհրի էքօէրի ինկիլիզ օլմագ իւզրէ էվրօբանըն հէր թարափընատան կէլէն եճնէպիլէր իւէ իսբանախընճ օլմըշ տըր։ Մէգգիբ չէհրին սօգագլարընատա, մէյտանլըգլարընատա տալաշան խալգ մէյտանընատա ինկիլիզճէ, Ֆրբանսըզճա, Ալէմանճա Թէքէլիւմ խաէն պինլէրճէ սէյլանկլարա Թէատրիպի օլունմագատա տըր։ Սան Մարգօ լիմանընատա պէյիւք քիչինա պինլէրճէ կէմի վար տըր։ Պունլար մէյտանընատա իմբէրատօր հաղրէթլէրինին լրիւքպինէ մասսուս Հօհենձօլէրն եաթը իւէ Բօրդիցիօ, Պարէղէ, Սէքիւրա վէ Գուանիթ Թիպալան զարհլըլարը պիլմասատա նատրը տըգգագը ճելպ իթմէքատ տիր։

Եւլեէվմ Վէնէտիկ լիմանընատա 9ը Իթալիատա վէ 3ի Ալէման օլմագ իւզրէ, 12 գրուազէր վէ 10 Թօրբիատա սաթմ-պոթը պուլընմագատա տըր։

Իմբէրաթօր վէ գրալ հաղրաթը սէրատը գրալիտէ պիր միւատէթ խաթիրատ հաթ իթթիքատէն սոնրա, պէօյիւք սալոնա կէչէրէք, միւքելէփ պիր դիմաֆէթէ իշթիրաք իսէնէլէր տիր։

Ագշամ Հօհենցօլէրն եաթընատ գրալ Վիքթօր Էմմանուէլին չէբէֆինէ միւքէմմել պիր դիմաֆէթին քէչիտէի մուգորբէր տիր։

Պու զիյաֆէթ վուգու պուլուրքէն, «Հօհենցօլէր» եաթք էթթաֆընատ բէկկարէնկ չէչէքլէր վէ Ֆէնէրլէրլէ սոնատըլմըշ վէ պրբէր ադղէտ վէ խանէնատ թագզմընը հավի պինէրճէ կօնսալ սանատալարը սալաշմագ տըր։ Պու սըրատա պէլէտիյէնին օրքէսթրօսը՝ վարբլարատան պիրինէ բաքիպ օլարագ էն բուհնիվազ պէտթէրի չալմագատը կիպի, սահիլատ պուլընան սաքերի մուզիգասը թարափընատան սա միւքէմմել պիր գօնատէ վերիլէճէք տիր։ Պու իքի օրքէսթրօ՝ խրլէն պիր իշարէթ իւզերինէ նիմ ամէնկ օլարագ Սալէման մարշընը չալմագատըր տըր։

«Հօհենցօլէրն» եաթընատ դիմաֆէթ վուգու պուլուրքէն, կէրէք սահիլատ վէ կէրէք լիմանատ պուլընան հարպ սէֆինէլերինատէն բէկկարէնկ հեվայի ֆէ-

)(53)(

113
ՆՕՍԷՐՕԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

«Էվվէք, Թէեսիպի խաէնէք պիր հիքմէտ է տիր. կիւնեն պիրինատ, Բէքինին օգագտարընատան պիրինատ մէյէք կիպ կիւզել կէնճ պիր հայատատա Թէատատիւ էթմիշ, սէվմիշ. պիչարէ գարը էյան տահա սէվիյոր.— տիկերէք, նիմ Թէրթիպ սէօնիւպ, հէման մատամ Ֆավէլին գարշընընա կէչտի։

—Թէճճիւպատ գալարընը, էֆէնտիրէք, տէյմի մի. պէն Թէճճիւպ էթմէյորըմ. սթարարընատան իշէմիշիմ քի, գալպին սինին եազտարը. վէ էն գուվվէթլի օթլար խարապէրէր տարընատա պուլանընըրլար։

«Պիչարէ գարը էյլի եաշընատա օլատուղը հալտէ պիր սէլիգանլյա միւպթէլա օլմուշ։

«Լաքին պու գարընը խարթալարընատան հաւասալէ կէլէն նէթայիսի՝ տատանը իշէրիսինատ կէօրէճէքինիզ։

«Արտ սըրտ մուխթէլ օլան ագլընատա պիր չիրաբէի զէքատ հասըլ օլուր, վէ քէտէր վէ ըզարըրագը ● տէրէճէ պէլիր օլուր քի, էն գալըմ քէսան պիլէ պու պիչարէյէն հալինէ տճընըլար։

«Կիրէնիզ իշէրի, էլի տանիմ իլէ էյլէ պիր հալ կէօրէճէքինիզ քի, Թարիֆի ղարը գապալ տիր. պու հալ ատ նէմէն նէյէթ իսիյոր, պիլմյօրմըսընը։

«Տիչար օլտուղը աշգն նէ տէրէճէ պիր պուտալալրգ էսէրի, նէ տէրէճէ չայանը իսթիհզա պիր աշգ օլտուղընը քէնարսի տէ անլայոր։

«Էյլէ պիր տէլիգանլընն քէնարսի կիպի իսթիյոր պիր գաատը տէվիմէ-յէճէկինի քէնարսի տէ պիլիյոր։

«Արտ սըրտ գուլաղընատան աշաղը ատշգաճէ տէօզէր տէօյլէր իսէ, քեաֆֆէտ եալան օլատուղընա չիւպհէ էթմէյոր։ Կինեն պիրինատ կէսիպ պիր տահա կէօրիւնմէյէճէյինի քէչի իսիյոր։»

Պու կէվզեցիքլերի ուրբատանատ, բայլաչօ կէզգինի մատատ Ֆավէլին եիւզինէն ալրմայոր իսի։

Անճագ, զանն իսէրքն քի, սէօյլէտիքլերինատեն մատատ Ֆավէլ տալա ֆիւ-թուր իթմէյոր իսի. հաթթա հիչ թէլաշ ալէմէթի կէօթերմէմիքատէն պաշգա, տանտանիւէ եայլըմշ նիմ կիւլիյոր իսի։

Բայլաչօ իսէ՝ ամապա պիր ֆագամը պատմշ սէյու թէլեշա տիւշիյոր իսի։ Մամաֆիհի, պու թէլեշը տրատընատա տախ, Մ. տը Գլամէրքանը ատմասուն մյանընա տախլ օլտուղընը կէօրտու։

«Կիրէնիզ իշէրի, էլի տանիմ իլէ էյլէ պիր հալ կէօրէճէքինիզ քի, Թարիֆի ղարը գապալ տիր. պու հալ ատ նէմէն նէյէթ իսիյոր, պիլմյօրմըսընը։

«Տիչար օլտուղը աշգն նէ տէրէճէ պիր պուտալալրգ էսէրի, նէ տէրէճէ չայանը իսթիհզա պիր աշգ օլտուղընը քէնարսի տէ անլայոր։

«Էյլէ պիր տէլիգանլընն քէնարսի կիպի իսթիյոր պիր գաատը տէվիմէ-յէճէկինի քէնարսի տէ պիլիյոր։

«Արտ սըրտ գուլաղընատան աշաղը ատշգաճէ տէօզէր տէօյլէր իսէ, քեաֆֆէտ եալան օլատուղընա չիւպհէ էթմէյոր։ Կինեն պիրինատ կէսիպ պիր տահա կէօրիւնմէյէճէյինի քէչի իսիյոր։»

Պու կէվզեցիքլերի ուրբատանատ, բայլաչօ կէզգինի մատատ Ֆավէլին եիւզինէն ալրմայոր իսի։

«Խապիս տէլիգանը՝ պունճա միւճէվհէրթը չուրյա պուրյա թէրհին վէ եախսա ֆիւրսաթ իթմիշ։»

Պունլարը իշէթքէճէ, մատամ Ֆավէլին լեհճէսինատ վէ թավրընատ թէլաշ վէ ըզարըրագ ալեմէթլերի կէօրմէյէ պաշլամըշ օլատուղընատան, բայլաչօ մմհնուն օլմագատ իսի։

Հաթթա պիր արալըգ մատամ Ֆավէլ եէրինատեն գալըգըպ պաշգա թարափա կիթմէք իսթէմիշ իսէ ատ, գուվվէթի քէսիլերէք օլատուղը եէրատ գալմաղա վէ իլերիսինի սինլեմէյէ մէճպուր օլմաշ իսի։

—Էն պէօյիւք տէրվէշլերին պիլէ սոնու կէլտիյի կիպի, պու գատընը տա օլանճա միւճէվհէրթը պու ուղուրատա թիւքենմիշ պիթմիշ օլատուղընատան, ● հայատատ՝ պէլքի հաքիմին էլպիսէր բէսմյէսինին եագատընատա պուլընան, գըյմէթի թագտիր օլունմայան վէ թաշընընը իւնվանը ալեմէթը մախսուսէսի օլան վէ կրանիթ թաշընատան ինշա իսիլմիշ օլուպ, կէճէ կիւնտիւգ իւչ նեֆեր մուհաֆըզան թահրը մուհաֆազընատա հրթգ իսիլէն պիր խարթիւլատ պըրլանթա տիյմէյի էլէ կէչիրմէք հրթ ու թամանատա տիւշմիւշ. հաքիմին պիչարէ զէվճէսի՝ խայլի զէ-ման տելիգանլընը պու եօլատաքի իպրամ վէ ըտրարընա մուխալէֆէթ իթմիշ։

«Մէգգիբ տիյմէ՝ պուլընատը մահալատն գալըրըլմագ օլատ, պէչարէ մուհաֆըզլարա իսնատ իսիլէրէք, իշչիւնին տէ մէմլէքէթին ուսուլը վէճհ իւզրէ չարմուղ կէսիլէրէք թէլէֆ իտիլճէճէքլերի մուհագագ օլատուղընատան, գատընը կէօյնիւ պունա պիր վէճհլէ բագի օլամայորմը։

«Լաքին տիկէր խապիս՝ գատընը ● տէրճէճ թաթը թուքմը քի, նիհայէթ սէօզլերինէ գարբլարագ, տիյմէյի նէրինատեն աշբրմաղա գարար վէրմիշ։

«Իշթէ սէօրտիւնճի թապլո. էքի միւճրիմին տիյմէնին պուլընատը մահալին նէբտիվէնինատեն եավաշ եավաշ աշղը էնէյլերինի իրատ խայոր, կէօրիյորընը՝ գ... —տէյիպ, սէօզունի գէստի։»

Սամիանատ իւշ տէօրթ քիչի՝ մատամ Ֆավէլին քէնարինատեն կէչմէքատ օլատուղընը կէօրէճէք, Քէատավինէ միւսարէթլա գուվվէթլէ գալունը սըգմաղա պաշլատալար։

Բայլաչօ իսէ՝ պիրտէն արգարընատ տէօնարիրգ, Մ. տը Գլամէրքան իւլ Բաուլ տը Լահայ գարլըքընա չըգարը-լար. հէր էքիտի պիրիպիրինատեն թէ-լաշը վէ հիատաթլի պիր հալատ իսի-լէր։

Բայլաչօ՝ քէմալը նէղատէթլի.—Գիր տէյնէճէյինիզ մի վար։

Հէր էքիտի պիր ադղատան.— Պիրազ կէօրիւշմէք իսթէր իսէք։

—Իմբէնիզ հազըրմ.—տէյիպ, սուֆրանը տիկէր պիր թարափընա կիսիպ իւչիւ պիրատն պիր գարունը իչինէ տօղրու սըգըշալար։

Օրատա պունլարը քիմսէնին կէօրէմէյէճէյի վէ տէօյլէտիքլերինի իշիտէմէյէճէյի տէրքատար օլուպ, հալընը բայլաչօնը քէմալը իհթիրամ իլէ տելամլամը օլուղը Բօմալը հաքիմ գէյամֆէթինատեքի շախս էթթաֆատ տօղշամագատ իսի։

Գէյիւք տալոնատ պաշլանմըշ օլան սանս խթամ պուլմը վէ խալգ սուֆրայա տաղըմըշ իսի։

Մատամ Ֆավէլին բռհամթագլըղընը տա քիմսէ Ֆարգընա վարմամը, վէ կէօրէնէր տէ չիտանիքը հարարէթէ համվ էթմիշ իսիլէր։

(Տէվամի)

չենկերի ենթախմբ օլունմագ տբը։

Վէնեպիկտ Ալեքսանիա գոնսլոսը՝ չէհրին միւբեպերանը չերեքինէ գարի-պէն իմբա օլունմագ մեբասիմէ պիր մուգապելէ Քէյքիլ իսէն միւբելեքի պիր զիյաֆէթ քեշիսէ իսիլմիշ իսէ ու իսրարեի ազատ օլունդրքեն բոլիթիգայա սիա պիր հարի սեյլենմէմիշ տիր։

ՀԱՐԹՆԻԱ—ԱՄԷՐԻԿԱ ՄԻՒՆԱՍԷՊԱԹ

Պիր Ֆրանսըզ կազէթասընան,

Ճարօնիա Ամէրիգա միւնասէպաթընն պիր տեվրեի ճեսիսէյ տախիլ օլուսուզ թէգասիւա իսդյոր։ Ճարօնիա հիւքիւմէթի Ամէրիգա ֆիլոսընն Պահրը Մուհիթը Բէպրբե միւասելեթի իւզերինե, մեզքիւր ֆիլոսընն Ճարօն լիմանլարընան պիրինի զիյարէթ իչիւն Ամէրիգա հիւքիւմէթի նէգդինա միւրաճաաթա պուլունմշ վէ միւրաճաաթը վագտա վաչինկթօն գապիտէնինէ թասվիպ իտիլէրէք, ճէվապը մուվաֆֆագ վերիլմիշ տիր։ Եկէր Ամէրիգա հիւքիւմէթի, Ճարօնիա վէ Ամէրիգա միւնասէպաթը հագգընտա էմնիյէթը թամամ բէրվէրտե իմմէմիշ օլա, Ամէրիգալըլար պիմթրն գուվվէթ պահրիյէտերինի Ճարօնիայա կեօնտերմեկէր իսի։

Ամէրիգա-Ճարօնիա մէսելէսի պիր վագիթտան պերու թեվիյեէզիր օլաճագ պիր սուրէթ քէնդ իթի։ Ճարօնլարընը մուհիպ օլուսգլարը իմմիլարինը թէսվիյէ իչիւն միւնասիպ պիր չարե թեհարրիսի իլե պիր միւտաէթանն պերու իչթիղալ իսդյոր իսի։ Հէր նէ գադար Ճարօն մուհաճիրլերինին կերէք Ամէրիգա հիւքիւմէթի արազիհանե վէ կերէք Գանատտա իդամէթ իտեկիմէտերի իչիւն Ճարօնիա հիւքիւմէթի թարթիշընան իսրար իտիմիզ իսե ու, մուհաճիրլերինն էգրիսէ Ամէրիգայա մուհաճիրլերինի կերէք Ամէրիգա հիւքիւմէթի արազիհանե վէ կերէք Գանատտա իդամէթ իտեկիմէտերի իչիւն Ճարօնիա հիւքիւմէթի թարթիշընան իսրար իտիմիզ։ Ճարօնլարընը մուհաճիրլերինի գանունլարընա գարշը հարգ ամանլը օլմասընը իսթիյորլար։

Ճարօնիա հիւքիւմէթինին հալը հազրատա Ամէրիգա իլե մուհարեպէ արզուսընտա պուլունմասընը իսէ գանինն մալիմ տիր։ Ճարօնիա հիւքիւմէթի շիմալ մեվզիի իգթիսատիյէթինի թէեմին արզուսընտա տիր։ Եկէր Ճարօնիա Ամէրիգա իլե մուհարեպէ իթաէ վէ մազլուպիյէթ Ամէրիգա թարաֆընտա գալսա տախի Ճարօնիա ուզուն պիր հարպտան սոնրա Բուսիատան ալտընընան ազ թազմինաը պահրիյէ իլե իգթիֆայա մէճբուր օլուր։

Ճարօնլար Ամէրիգալարընն էորի վէ ատաթընա թէմամէն վազգիի տիր։ Ամէրիգա էհալիսի թիճարեթի վէ ռենայէ մերգալ սլմազլա պէրապեր լիզումը հալինաէ մուգավեմէթ իտեկեգլերի աչիգաար տիր։ Ճարօնիա պեյիւգ պիր մուհարեպէ պուլունդրգատան սոնրա թազմինաը հարպիյէ ալմայագ օլուրսա, մեզգիր իգթիսատխինի մուհաֆազա իտեմէզ։ Ամէրիգա իլե իդրա օլունագ պիր մուհարեպէ նէթիճէսինդե Ճարօնիա մատաէթէն օլմասընա սանկեն մութլագա մազլուպ օլուր։

Ճարօնլարընը Ամէրիգայա մուհաճիրեթլերի Ճարօնիա հիւքիւմէթի իչիւն չարթ ատա օլունմագ։

Ճարօնիա ատալարը գանն օլունարընը գատար գալապալըգ սեյիլ տիր։ Հանրը ատասընընն չըմալ թարաֆլարընընա իլե Եզո ատասը իսթանպուլը սեյրէք տիր։ Ճարօնիալըլար ճէնուպի գըթալրտա իսթան արզուսընտա իսէլեր ազ եավաշ եավաշ հազմալի Ճարօնիանընն տա իսթան իսիլեճէյի միւհիմմիլ տիր։ Գունատան մատտա, Ճարօն մուհաճիրլերինէ մուհիմ պիր մուսրեճ ատահ մվճուտա տբը։ Գօրէտ չեպիհ ճեղիրեսինդե իւչ պին քիլոմէթրօ միւրեպպալընա եագընն պիր մեսահայա մալիք պուլունմագլա պէրապեր մեզգիր չիպհի ճեղիրեսէ անմագ օն միլիոն նուֆուս մեվճուտա տբը։ Գօրէտ գըթասը ատահ օն, օն պեշ միլիոն քիշիյի իսէ իսեճէք գատար մահուլատբ տբը։

Ճարօն մուհաճիրլերինին Մանչուրիայա ազիմէթ իսեճէք եեբեսե Ամէրիգայա կիթմելերինտե հիչ պիր մանեա եօգ տբը։ Արթըգ Պահրը Մուհիթը Բէպրբե սե իսթիմաթ գարարլարընը ատա օլմընը նագատը իլե պագալ պիլիր։ Ճարօնիա հիւքիւմէթի Ամէրիգա իլե մուվագգաթ պիր իթթիֆագ ատա իթթիֆագ կինտեն սոնրա պիրթիւն էմելլերինի Միւնթեհան չարգա հարբ իթթի։ Հէր նէ գատար երպապը թիճարեթի Ճարօնլարընն Գօրէտատաքի հարբեգեթլերինե իթթիրազ իթմեգատ վէ Նիու Զուանկ թիճարեթի օտասը թարաֆընտան Ճարօն մեմուրլարը հագգընտա չիքայեմիպ պիր բարար ակնայանտե թարաֆընտան մեմուրլարը հարբ մեսելեսի սոնրա թազմինաը հարպիյէ ալմայագ օլուրսա, մեզգիր իգթիսատխինի մուհաֆազա իտեմէզ։ Ամէրիգա իլե իդրա օլունագ պիր մուհարեպէ նէթիճէսինդե Ճարօնիա մատաէթէն օլմասընա սանկեն մութլագա մազլուպ օլուր։

Ճարօնլարընը Ամէրիգայա մուհաճիրլերի Ճարօնիա հիւքիւմէթի իչիւն չարթ ատա օլունմագ։

Ճարօնիա ատալարը գանն օլունարընը գատար գալապալըգ սեյիլ տիր։ Հանրը ատասընընն չըմալ թարաֆլարընընա իլե Եզո ատասը իսթանպուլը սեյրէք տիր։ Ճարօնիալըլար ճէնուպի գըթալրտա իսթան արզուսընտա իսէլեր

11½, գուլունքն 9 դրչ. Փխոթլուլ ոսքելմոը գոբոկկեր օլմշչ ոբր։ Գուլունքն իւղերինե ոեր միւֆեթթիւլեք թաթֆընաոն պեր բոբօրթօ թանգիմ վէ եմսնէթը միւշոթիւէյհայա թագոիմ օլընմշչ ոբր։ Գոյաւն կէթիրիլմէսինին եէնիոեն ոբթբրբլմոը իւղերինե իչպու փխոթքն պեր ոէրէմէ ոահա էնէմէկինաե չիւպհե եօգ ոբր։

ՁԱ ԻՐԱՏԷԻ Սէնայէ՝ եէնի ինչո օլանաո Բօսթա վէ Թելեկրաֆ նէգոբէթի ոոիբէոի ինչոաթքընը, էրգեոանը նէգոբէթաէն միւրէգբէգ պեր գօմիոիօն թէշքիւի իւլէ թէոգիդինե գոբոբ վէրիւմիշ ոբր։

ԲՕՄԱ Օոմանլը սէֆիրի ոէվլ։ Բէշիա բաշա հաղրէթլէրի, պաւ կիանլերաե մահալը մէմուրիյէթինե ազիմէթ իսէմէք ոբր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ Բաւմ Բաթրիգի Տոմեոնաո էֆ։ Հաղրէթլէրի, Պապը Ալի հուգաւգ միւշավիրի Նորոաանկեան թաթաւֆ։ Գոբրիել հաղրէթլէրինէ Սէն Սեբաստիոբը Խաչ նիշանընը իհաո էյլեմիշ տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿ կէօմրիւք վարիոոբը կէշէն սէնէ փեոբվար այլնաո 1,806,688 դր. լքէն, պաւ սէնէ այնը այ գոբֆրնաո 1,935,927 դր. օլմուշ վէ ֆազլա 129,239 դր.ա պալիպ օլմուշ տբր։ Կէօմրիւք բաւսմը իւղերինե վուգաւ պաւլան 100ոե 3 զաման տա 748,170 դր. հասրլ օլմուշ ոբր։

Ռէժի իսաքէոինին պեր իլանընոան անլաշլրլոզընա կէօրե, (1807 մարտան 1908 փեբվարա գաոոբ) 24ինճի սէ-նէի սէվրիյէ իշին հիսէ պայրնաո 12 ֆր. եախոտ 52.80 զրուշ թէմէթթիւ թէվգրինէ գոբոբ վէրիւմիշ տիր։

ԽԱՍՐԻՅԵ եանկընընոան միւթթէրեք օլանլարը իհթիյաճթընա մէտաբ օլմագ իւզրե եէկմ վէ մահալը միւգայեաէ կպզէթալարա վէ վէոոիթը սոիրե իլէ իլան իթոիրիւեէնէք, վէ 100 պին դրչ. պալիդ օլանագ թէրեքեէրե սաքեաոը նիզամյէնին հիւանը իսֆաոընա նեգոբէթ իթմէք, վէ մուխլիֆը նիզամ պեր հալ վուգաւ պաւլուբ իսէ, Տերսաաէթաե մէնիսը իտարէի էվալը էյթամա վէ թաշրուտա մէճալիսը իտարէյէ բեսմէն իսպարը քէյֆիյէթ իյլէմէք իւզրե, Տերսաաէթաե մէճլիսը իտարէի էվալը էյթամա վուգաւ պաւլանագ ինթիխապ իւզերինէ, թաթաֆը Մեշեյլսէթաէն վէ թաշրուտա մէճալիսը իտարէնին թէնսիպ վէ գաբորը իւլէ պիրեր մէմուր թային իսիլէճէք տիր։

6 մարտ.— Տէօրսունիու մարտէ պէյան օլանան բուլսոթնամէյի համիլ օլան քանթիպ բէֆագաթընտա պաւլանան մուհզիր վէ սոիրեյի պիլիոթիսկագ մահալը թէրեքէյէ վարոզտա մահքեմէյե մարսուս օլմագ իւզրե ղրշ. վէ ճինը եշեա վէ եսամիի միւշթերի վէ եշեաի այնէյէ իլե սենեսաթ վէ միւլահազթը շամիլ թանգիմ օլանանագ մաթպու սէֆթերին սահֆեյի մարսուսէոինե եվվելա միւթեվեֆանընը իսմ ու շեօհրեթ վէ մէմուրիյէթ վէ բիրթպե վէ սենսաթը վէ համիլ օլաոը նըշանընը վէ մահալը վէֆաթընը վէ վարիոը մաոբուֆ վէ մաոբուֆէոինին վեբէսեի քիւպար վէ վեքիլի միւոհմելը շեբիլերինին վէ եվլիա վէ վասիլերին իսմիրեյէ թալեպ վէ իլթիմասլարընը վէ վերբեսեաե ղայպ վէ ղոիպե պաւլանընը հալաե հիսսեոինի պա մարիֆեթը շերի շերիֆ պէյէ վէ եա վեքիլի միւսիլի իսպաթը վիհաւա իտինճէյէ սէկին էմանէթէն հբֆգա մմուր օլան Տերսաաէթաե պէյթիւլմալ վէ թաշրուտա էյթամ միւտիրլերինին վէ եա վեքիլի շերիւլերինին իսմիրեյէյէ քեզալիգ թալեպ վէ իլթիմասընը թահրիր վէ թարեիր վազզյաա վիճաւաը լազըմ օլան վէ միւթեվեֆանընը վերբեսեոինի թարիֆ վէ ինհիսարը վերասեթի իսպար իսէն զեվաթը իսիմլերինի սաբմ վէ պէյան, վէ զեվաթը մաոմելեյհիւմա իմզա եյլեսթաէնվէ մեօհրլեսթաքաեն սոնրա իշպու սէֆթ թէր մուհիպհնէ, խազինէ ֆիյթբյլա միւզայեսեյէ իսպթաոր վէ սաթըմագ եշեա գաշ ղրուշտա թեգարրուր իսեր իսե, սէմէնէնին մրգաոբը սալիֆ իւլպէյան սէֆթէրեին խանէի մախուսընա գոյա իսիլեճէք տիր։

(Տէվամ)

ՄԵՍԱԻԻԹԸ ՇԱՀԱՆԵ ՏՈՒԽԱՆԱՐԸ

ՄԻՒԵԹԻԷԻԹ ԻՒԼՄԷՆՅԱՆ

ՐԷԺԻ ԻՏԱՐԷՍԻ

ԻԼԱՆ

Տուխան Ռէժի իտարէսինին 24ճնճու սէնէի մուամէլաթը եանի 1323 սէնէսի թէմէթթիւնէ մահուսպէն հիսսէ պայրընա 12 ֆր. եախոտ սլթուն ադշէ 52 80/100 դրշ., եախոտ 9,7⅕ ինկ. լիրասը թէվգիրինէ մեճլիսը իտարէճէ գոբոբ վէրիւմիկի Ռէժի հիսէստարանընա պէյան օլանուր։

Իշպու գոբոբ թէվֆիգէն սլաֆը. 14 ապրիլ 1908 թարիխինաէն իթիպարէն 24 Նիսէրօլու գուրանա մահուսպէն՝ Բաբիդաէ .12 ֆր. Օսմ.պանգասընան Լօնդրատա. 9,7⅕

Ինկ. լիրասը » »

Տերսաաէթաե. սլթուն ադշէ 52 80/100 դր.» »

Վիէննատա. 12 ֆր. Գ. Գ. Բրեսիթ

Անչթալ պանգասընան,

Պերլինատ. 12 ֆր. Միւսիս Ս. Պլայբուտեր թարֆընան իթա օլանանագ տբր։

Իշպու մաամելեյէ միւթեամիդ պորտաբրպ էվինէ կէօթիւրիրմիշ։ Գու գասրն թարֆընէն թարֆընէն կէօրմիշ տիր։

ՔԻԼԻՍԷ մուգիմ հանի Ապուլլահ Տեսէ նամը տիկեր Գարա Գաղա էֆ. 111 եաշընա վէֆաթ էյլեմիշ տիր։

ՊԻՐ ճեմիյէթ սահիլինաե Ֆրանսրգճ լիսանընը սոզրու վէ սիգգաթլը Թելեֆ Ֆիւգ իթմեկէ մէսարբ օլմագ իւզրե, Բարիզաէն կէլմիշ օլան պիր գասրն Ֆրանսրգճայը սոզրու սեօյլեմէգ գաբիե վէ ասասլլերինի էօյրեթմէգ իշին Թեսրիսաթա պաշլամշը տբր։ Գասրնլարա վէ գեզլարա մահասուս պաւ սէրբե Իւնիոն Ֆրանսեզաե պաւ քերբե պաշլանմշլարը։

Ֆրանսրգճ լիսանընը սոզրու սեօյլեմէկե հավեսքաոբ օլանլարըն պաւ սերբաեն խթիֆաե էյլեմէլերի արզու օլունընը։

ԷՄՎԱԼԸ ԷՅԹԱՄ

ՆԻԶԱՄԱՆԱՄԷՍԻ

(Տբունքի նիւսխէմիզաէն ռէվամ)

5 մարտ.— Մըգասրը մուխտմինի 20 պին դր.ը միւթեհավուգ օլան Թէրեքեէնին մեսարիֆի Թերեքեքաէն Թեսվիյէ օլընմագ իւզրե եէվմ վէ մահալը միւգայեաէ կպզէթալարա վէ վեսաիթը սարբե իլէ իլան իթոիրիւեէնէք, վէ 100 պին դր.ա պալիդ օլանագ Թերեքեէրե սաքեաոը նիզամյէնին հիւանը իսֆաոընա նեգոբէթ իթմէք, վէ մուխլիֆը նիզամ պեր հալ վուգաւ պաւլուբ իսէ, Տերսաաէթաե մէճլիսը իտարէի էվալը էյթամա վէ Թաշրուտա մէճալիսը իտարէնին Թէնսիպ վէ գաբորը իլէ պիրեր մէմուր Թային իսիլեճէք տիր։

—Իզմիրաէքի Ս. Լուսաւորչեան խասԹախանէի եէնի Հոգաբարձութիւնը իւր իմթիմանը ոգտ իլե պաւ քերբե Դիւանընը Թէշքիլ էյլեմիշ տիր։ Ստեփան էֆ. Սպարթալը՝ Փոխրի ըէս, Տօգթ. Ա. ճէլեպ՝ Ատենապետ, Ղ. էֆ. Վարպետեան՝ Ատենադպիր, Յակոբ էֆ. Ալիխոր՝ Գանձապետ, Ստեփան էֆ. Աւետիկեան՝ Գանձապետ վեքիլի, Անանիա էֆ. Զաքրեան՝ մասլահաթկիւրդ, Թոգաւոր էֆ. Մարգարեան՝ միւֆեթթիշ մուհասիպ ինթիխապ օլունմշլար տբր։ Հոգաբարձութիւն հէյէթի՝ Տօգթ. Տ. էֆ. Թօքլեանը տահիլի թապիպ Թային վէ Մ. էֆ. Մինասեանը սա միւտիրիյէթաե խպգա էյլեմիշ տիր։ Սէր ճերբահը Թային կելեճէք իմթիմայա թաաղիգ օլունմշչ տբր։

—Ատարազարընան 4 տարթ էօթեաե պուլընան Բամբզ Սենիքէյիան բարբ[illegible] Տ. Եսայի՝ պաւ քերբե միւշար օ[illegible]ղը խսաթալզգան գուրթուլմայարագ վէֆաթ իթմէգլե, Օձաւմ վէ յուղարկաւորութիւն այնի իմբա օլընմշչ տբր։ Միւթեվեֆա՝ Իպմիա Առաջ. Նորդը Տ. Սահակեանս արքեպ. Թարֆընան 1902աե բարաղ Թագտիս օլունմշչ խսի։

—Խասքեյ Գալֆաեան էյթամխանէսի գզզ Թալեպելերինին էլ հիւանելերի Թօքլանմշչ օլաուղընան, պունլարը 10որ դր.լզգ պիլեթլեր իւլե բիյանգեյա գայմազ գաբոբ վէրիւմիշ վէ պաւ պապաե Բարիգխանէսին մէեգուսնէյէթ Թալեպ խսիմիշ տիր։

—Ֆիլիպե Թազ. Խորհուրդը խթիֆա իթմիշ վէ իշլեբ եիւգ իւթթիւ գալմշչ օլաուղընան, Զաթիկ միւնասեպէթիյլե եէնի պիր հէյեթին ինթիխապը իչիւն Բարիգխանէսէն Թալեթ օլունմշչ տբր։

—Կէսթիք Բաշա Թազ. Խորհուրդը սազասընան պիրի՝ պաշգա սէմթ նագլ իթմիշ վէ պիրի տէ խթիֆա էյլեմիշ օլաուղընան, Թազ. Խորհուրդ Թարֆընան Աւետիս Պալեան, Յովակիմ Սմանուէլեան, Մարկոս Ալիքսանեան վէ կարապետ Պարսն Վարդեան էֆ.լերին սպա Թայինի Թէքլիֆ օլունմշչ տբր։

—Եվվելքի կէճէ սաաթ 2 պուչուգտա Գասրքէօյ Արամեան մէքթէպինին գզզլարա մախսուս օլան տարիբէսինտէն եանկընի զուհուր իտէրէք, տէրհալ եէթիշէն քիլիսէ Թուլումպալարը իլէ խուսուսի Թուլումպալար՝ սուֆանընն պիր գըսմը եանտագը հալտե տիթէչի սէօնտիւմմէկ մաւսֆիֆագ օլմուշլար տբր։ Մէքթէպին պինասը Ռոսիա գումրանեասընա սիկուրթալը իմիշ։ Եանկընի՝ սօպատան սրչրայան պիր գզզրմրմտան իլերի կէլմիշ վէ մէքթէպին տընտեսի պունա տիգգամ էյլեմէմիշ տիր։

ՏՕԳԹ, ՎԱՐԴԱԶԱՐԵԱՆ ԷՖ.ՆԻՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Վէֆաթընը եազարզրզեզ Տօգթ. Վարդազարեան էֆ.ենին ճէնազե ալայը պաւ սապահ Պեյօղլունա Ս. Սերգրդութիւն քիլիսէսինաե իմբա օլունըգ, մասրուֆ բօլաբ հիսսէսարանա վերիլմէք իւզրե միւէսսէսթը մեգթիւրէսէ մեվճուա պաւլանմագաա տբր։ Մեգթիւբ մաէսսէսթա իպրագ իսիլեճէք գուբօնլար՝ մագպուզ իլմ ու խպգերի մուգապիլինաե Ն կուն ալրգոնլրգ, մեգթիւբ Թեմեթթիւ-ին ալեկհասպ Թեեսիյէ իսիլիկի կէօթերիլմէք օլմագ իւզրե, գուբօնլար զըմպալանարգաան սոնրա սահիպլերինե իսաե օլունճագ տբր։

ՀԱՎԱՏԻԱԹԸ

ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բաթրիգ Ա.ենն. Տ. Մաղաքիա Ս. հաղրէթլերի՝ տիւն Գալաթա քիլիսէսինաե քարազ վերտիքաէն սոնրա Տընտես. Խարհուրդ բիյսաէթ էյլեմիշտիր։ Մեգթիւբ Խարհուրդ եէնիսաէն Թէշէքիլ էյլեմիշ օլաուղընան, սեանդիւանընը Թեշքիլ իթմիշ վէ Գոյսամեան Գալաստ էֆ.յի Ատենապետ, Յակոբ էֆ. Ունճեանը Ատենադպիր նասպ վէ Թային էյլեմիշ տիր։

—Էրզրումեան Բաթրիգխանէյէ պիլսերիլիկինե կէօրե, Բաթրիգ Սրբազանը իւր Թագոիս էյլեսիկի բուհանիլերաէն Տ. Մակար քշիշ. Էրզրումեան ֆիւճեթթէն վէֆաթ էյլեմիշ տիր։

—Երուսաղէմաէն իշար օլունընընա կէօրե, Մեծ Պահքաա իհրաբ միւթաա օլան բուհանի զիյնէթլերէե միւպաշէրեթ սաքեաոը նիզամյէնին հիւանը իսֆաոընա նեգոբէթ իթմէք, վէ մուխլիֆը նիզամ պիր հալ վուգաւ պաւլուբ իսէ, Տերսաաէթաե մէճլիսը իտարէնին Թէնսիպ վէ գաբորը իլէ պիրեր մէմուր Թայինի իսիլեճէք տիր։

Պատէհու ճէնազե ալայ իլե քիլիսէսէն չեզգրբելը էօնաէն կելանթալար կէօթիւրիլմէքաե իտի։

Կելանթալար աթիսէքի զեվաթ Բարֆընան իհտա իտիմիշ իտի։ Դուլթէք. Վարդապետեան, Մանուէլ էֆ. Վարդապետեան, Տիգրան էֆ. Թոգաճեան, Տէր և Տիկին Յովսէփ Թոգաճեան, Տէր և Տիկին Միհրան Կեսարեան, Թերփինիս Թոգաճեան, Սամաթեա Աղքասխանամը, Սամաթեա մեքթէպի Թալեպեան։

Պունլարաան սոնրա հէյեթը բուհանիկ կելմէքաե վէ տահա սոնրա ճէնազե կէթիրիլմէքաե օլաուպ, արգասան միւթեվեֆանընը Տաներեցլերի Տ. Կարապետ Սանասարեան վէ Տ. Անանիա քշիշ.լար կիթմէքաե վէ տահա սոնրա միւթեվեֆանընը պիրասերլերի Դաւիթ վէմանուէլ էֆ.լեր իլե գալընը պիրասերլերէթՏիգրան Յովսէփ Թոգաճեան էֆ.լեր վէ տահա սոնրա հազրբուն կիթմէքաե օլաուպ, պունլար՝ իսիմլերի պալեսաե պէյան օլընան Թեսլիւգաթա քիլիսե հավասընան պէյանը Թասզիյէթ էյլեմիշլեր տբր։

Ճենազե արապա իլե Շիրլի գասրիթանընա նագլ վէ սեֆն օլընմշչ տբր։

Ճենազե ալայընաա էգճիսէ Մեքայել Կիւլպեան, Տիգրան Տեր Ներսեսեան, Յովհաննէս Թորոսեան, Արամ Ֆեճեան, Պողոս Բէքասէճեան էֆ.լեր, Տբդ. Ահէմեան պէյ, Սիսաք Ֆերիտ պէյ, Տբդ. Մանուել պէյ Իւթիւճեան, Աբրահամ պէյ Նազարեան, Միհրան Սէթեան, Երեւում Փափազեան, Սիմոն Գայերլեան, Մկրտիչ Ահէմեան, Մելքոն Եիզպաշեան, Սեփան Կիւլէրերեան, Տբդ. Պաղչեպանեան, Սեփան Ասատուճեան, Միհրան Մուրատեան, Հըրանա Շամամեանեան, Յովակիմ Աբիկեան, Աբշակ Սթամպուլեան. Տբդ. Իսմէրեան, Ռուսուֆի Սամիկեան, Լեւոն Սաթճեան, Միհրան Տեր-Ներսէսեան, Նշան Գալըպճեան, Սարգիս Գնճեան, Կարապետ Բապանճեան, Միհրան Սըմբատեան, Իբրահիմ Իբրահիմեան, Տբդ. Շերպէճեան, Մկրտիչ Եաղմճեան, Տբդ. Զոհրապ, Տբդ. Նազարէթեան, Տբդ. Աբզումանեան, Տբդ. Աբզուեան, Հրանտ Ասատուր, Մկրտիչ Թոգաճեան, Գասնիկ Համամճեան, Տբդ. Գարլ Յակոբեան, Վասիլ Պապազեան Սամուէլեան, Յովհաննէս Պասմաճեան, Յակոբ Պահրի, Տբդ. Դաւիթեան, Տբդ. Սիմոն Յակոբեան, Տբդ. Մասիս, Տբդ. Մանթաշեան, Լեւոն Յովհաննէսեան, Տբդ. Պողոսեան, Միհրան Մելամէթճեան, Բէնիամին Շաքարեան, Տբդ. Ալլահվերդի, Սերվերթը Ֆինուն կազէթասը իտարէ մէմուրը Խարի վէ քեսթիպի Լեւոն Տիսնեան, Ինճիճեան պիրասերլեր, Տբդ. Զարֆեան, Ոսկեան Յակոբեան, Մաղասա Նարկիլեճեան էֆ.լեր վէ սոիր զեվաթ հազրը պուլընմշլար տբր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգ. Տիկին Անանիկ Գ. Էսատեանի յուղարկաւորութեան սուրբ փոխան ծաղկեպսակի 108 դր. նուիրած են հիւանդանոցիս Իրրանոսեան եղբարք։

* * *

Հանգ. Բարսեղ էֆ. Թէքէեանի յուղարկաւորութեան սուրբ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Անդրանիկ էֆ. Պարոնվարդեան ի Շ. Գ. Հիսար։

* * *

Հանգ. Տօքթ. Միհրան էֆ. Վարդազարեանի յուղարկաւորութեան սուրբ փոխան ծաղկեպսակի 216 դր. նուիրած են Հիւանդանոցիս Թագաքեան եղբարք և 108 դր.՝ Իրրանոսեան եղբարք։

* * *

Ի Սմսուն հանգ. Տիկին Վարդուհի Մ. Տիլսիզեանի յուղարկաւորութեան սուրբ փոխան ծաղկեպսակի 108 դր. նուիրած է Սարգիս էֆ. Մ. Թելիֆեան։

13 մարտ 1908 (Կնիք)

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Վէնէտիկ, 26 մարտ.—Գրալ Վիքթոր Էմմանուէլ հաղրէթլերի՝ բէֆագաթլարընա իթալիա խարիճիյէ նազրը պուլընաղը հալաե, պաւ սապահ «Հոհենցոլերն» եաթընա ազիմէթլե, Ալեմանիա իմբերաթորը հաղրէթլերինի՝ միւզեյի զիյարէթե սավէթ էյլեմիշ տիր։

Էյլեանէն սոնրա՝ գրալ Վիքթոր Էմմանուէլ հաղրէթլերի, Ալեմանիա իմբերաթորը հաղրէթլերի Թաթֆընան «Հոհենցոլերն» եաթընա վէնէտիկ գասընլարընա վերիլեն պիր չայ զիյաֆեթինե հազը պուլընմշը տբր։ Գրալ հաղրէթլերի՝ պաւ զիյաֆեթաէն սոնրա, Ալեմանիա իմբերաթորը իւլե զայեթ սամիմանե օլարագ վեսալալշագ սթասիօնա ավսեթ իթմիշ վէ սաաթ 6½սա՝ բէֆագաթլարընա Մ. Թիթթոն օլասընը հալաե, Բոմայա միւթեվեֆեհիհեն հաբէքեթ իթմիշ տիր։

ՊԵԼԿՐԱՏ.— Հիւթիւմէթ՝ Ավթրիա-Մանարիա վէ Սբրպիա պէյնինաե ազա օլունան մուահեեանամէյէ տաբր պիր բրոժէ Սգաուբչինաա մէվզբի միւզաքերեյէ վագ իթմիշ տիր։

Իշպու բրոժէ մալիյէ գօմիսիոնընա կէօնտերիլմիշ տիր։ Մեէլիսը վիքելա՝ մուահեեանին գապուլեին Թասվիյէ իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Պանքէր Բօշեթին սէբեզը զայեթ միւպալաղալը կէօթերիլմիշ տիր։ Մերգասընն 60 միլիոն սէբեզը օլապ, 20 միլիոն գասաոը մեվճուա վարիմիշ։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սբը Հէնրի Գըմբել Պենեբմենին ահվալը սբհիյէսի իմիսսիզ տիր։ Պիր հաֆթա գասաոը հաշայապիլիր զոնն իսրիկյոր։

—Ճարօնիա հիւքիւմէթի Զինէ էլիհա կէօնտերմէսինի գաթիյէն մէնն իթմիշ տիր։

ԲԵԹԵՐՍԲՈՒՐԳ.— Յէոբիթը ուսմանիյէ գօմիսիոնը Ճարօն լիսանընընն իպթիսաի մեգթեպլերաե Թաշոիլինի Թահթը գարարա ալմշչ տբր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ինկիլթէրա գրալ վե գբալիցասը հաղրաթը վէ բրէնսէ Վիքթորիա սպրիլ 26սա Սթոքհոլմ կիտեճէքլեր տիր։

ՊԵՐԼԻՆ.— Իմբերաթոր Վիլհելմ վե սուլեի իմբերաթորի հաղրաթը սպրիլին 9 եախոտ 10ընտա Գորֆոյա վարալ օլամագլար տբր։

ԻԼԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՐՈՒԸ

ԱՒՆԸՐ ՊԱՆԳ ՓԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպալ

Սեբմայեի 130 գլնճ ֆասրի

տեսիլի ֆվէսսա տբր.

Իսթիյաթ՝ Բաբիդին 37,300,000

ֆասրի տբր.

ՊԱՇԼՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզերինէ օլանագ տբր, վէ 50 զրուշտան ազագը Թէսլիմաթ գապուլ օլունմայանագ տբր։

Վիրը Պանգ Ֆերան՝ պաւ կիւնքի գաբաա կէօրէ եաղընդզ 1000լիրայա գասաոը մէպլաղ Թէսլիմ իսէն իչիւն 100ոե 3½ վէ պաւ մըգասրը Թէհավուզ իսէն պագգէյեսի իչին անճագ 100ոե 3 ֆայզ վերէճէճէ տիր. մասմֆիհի, բաբա Թէսլիմ իսէճէճ զեվաթը 15 կիւն էվվել մահալլի կազէթալարբյա խապերտաբ իթմէք չարթբյա մեգքիւր ֆայզի Թէնզիլ վէ եա Թեսկիսէ մուսիթաբ տբր։

100 լիրաի Օսմանիսէն ազագը օլան Թեսլիմաթ՝ իսթէնիլիկի անտե իսաէ օլընապիլիր։

Պունան եօգարբքի մէհէուզաթ՝ վէ վէլինտէն վերիլիճէք պիր Թահրիրի իչարա Թապի տիր. չէյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն Լիր. Օսմ.յէ գասաոը

100	150	3	կիւն էվվել
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պունանան եօգարը իչիւն		30	» »

Վիրբ Պանգ Ֆերան իսթէտիկի անտե ճբզտանտա կէօրիւլէն ալանագը սահիպը մէվտուաթա Թէէտիյէ իսէրբէք, մերգասընն հիսապընը գաբամագ հագգընը մուհափազա իսէր։

Վիրբ Պանգ Ֆերան՝ ագբլպալիզ օլմայան նամընա տախի ճբզտան վէրբէպիլիր՝ պաւ Թագտիրսէ մէհէուզաթը անճագ վէրիճէք Թային իսրլէն վէլի վէ եա վասիթմայէ սէլահիյէթտար տբր։

Իսթիյաթ սանտրընան մաստա Վինբր Պանգ Ֆերան պանգա մուամելաթը իմբա իսէր։

ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բաբա	
Պիրինճի պէյաղ օղգասը	50	-
Իքինճի » »	46	-47
Մախլուբ »	45	-
Զավասրը »	43	-44
Սէրթ պիրինճի »	55	-56
» օրթա »	53	-54
Մախլուբ սէրթ »	50	-51

Գու կիւն վահան Անասուլ պուղասը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.	
Եէբլի ֆէրժա Ա. չուվալ	095-	
» » Բ. »	93	94
ֆէբրիգ		
Օղգասը 20½- բաբա։		
ԱՐԲԱ		
Տանիպ քիլօ	16	-17
Բաւմէլի վէ Մէրսին	15½	-16½
Մըսրը էթրաֆի իչիւն պաւրասա վարբրա Թէլիմ բաբա	39	-39½
Եէբլի սաթիյաթը իչին »	40	-41

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրաւլ 26 մարտ

Ցունվար փեսբ.	5.31
Ցունիս յուլիս	5.28

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

26 մարտ

Նիւ-Եորք հաղրը	100.1.4
» յուլիս իչիւն	096.7.8
» փեսբ. »	.
» դեկտ. »	.
» մայիս »	101.3.8
Լիվրաւլ հաղրը	.
» մայիս »	6.11.3.8
» յուլիս »	7.1.
Զիգակօ հաղրը	
» մայիս »	094.3.8
» յուլիս »	088.7.8

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 26 մարտ

Ինկ. եհամը Ինկ. Լիբ.	087.56
Օսմ. եհամը իւնիֆիյէ	94.
» » » գարանտը	94.
Օսմանլը Պանգասը	18.75
Բաւ 4%	83.37
Պուլիսը խթիգրասը	103.
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25.33

Բարիզ 26 մարտ

Գանսոլիսէ իւնիֆիյէ սէյլասը	94.60
» » գարանտը	94.70
Ֆրանսզ եահ. 3% ֆր.	096.95
Բաւմէլի չըմենտըֆէրի	179 75
Օսմանլը Բէժիի եահամը	437.
» Պանգասը	720.
Բաւ %5 1906	97.22
Գրեսի Լիսնէ	1163.
Իթալիա եահամը	103.05
Սբանիոլ	94.40
Թրանսվալ	43 25
Գամպիս 3 այ վասէ	25.13

Վիէննա 26 մարտ

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	240.40
Բաւմէլի չըմենտըֆէրի ֆր.	188 50
Օսմանլը Բէժի սագիսնը	410.

Գերլին 26 մարտ

Բաւմէլի չըմենտըֆ. (մարգ)	150.
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20.28
Բաւ 4%	.
Անատօլը չըմենտըֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշի գաբ.	103.03
» » էն եէնիգնէ	103 06½
» » էն աշագը	103 01
Պաւ սապահ աշքլասը	103.10
Բաւմէլի չըմենտ. ագշի գբնտը	177 ⅞
» » էն եէնիգնէ	178.
» » աշքլասը	178.
Բէժի սաթիսընը Լ. Օ.	19.10

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	08.05
Ժաւիանս	3 85
Օպլիկսախոն Թրանվայ	478.
Ասիրանս Օթօման	4 07
Լօրիսմ	055.
Պանգ Նասիոնալ սը Կրէս,	414.
Թրանվայ	042 50
Զաթրէթ	17.25
Բրիթիշ Թահվիլաթը ք.ֆ.	435.
Գալաս	423.
Գարասու	032.
» Օրինէք	024.
Անատոլու չըմ. ագսիսընը	15.85
Շիրքէթը Հայրիյէ հա. Լ. Օ.	43.
» » Համիյէ	3.95

ԱԳՃԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԸ

Օսմ. լիրասը 100 դրշ.ատն Ղ. Բբ	
Գէյաղ մէճիսէյէ ֆարգը	108.02
Մէթալլիք	101 20
Խնկիլիզ լիրասը	110.
Ֆրանսզ լիրասը	87.21
Բօլ	093.20
Գրիմցզ ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.69

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110.27
Բարիզ չէք	22.72

Գուլգուլթա 44 գր., Գարաման էֆի՝ Հալգալը Զրաաթ մեքթէպի իչէուն օլզա Գուսգաբու սթամբօլնաա թէպլիմ իսթիվէք չարթըյլա՝ 4 գր. 85 ամբ., սիւռ՝ պէհէք 440 տիրհեմի՝ 1 գր. 77 ամբ., հավա կազը չիշէպի՝ 2 գր., հավա կազը կէօմլէկի՝ 2 գր.։

Հալգալը Զրաաթ մեքթէպը ալիսթնէ մէզպուրի չիֆթիլիք գոյունլարընան միւթէվելլիւա գուգուլը վէ իսթիհալ օլունան սիւա մէվգէը միւգիյէթյէ վէ մեքթէպը մեզգիւրէ միւգիթպի գարաման էֆի, վէ Միւլթիյէ պոյթար մեքթէպը ալիսթնէ միւգիթպի հավա կազը չիշէրի վէ կէօմլիկի մէվգէի միւնագասայա վագ օլունարագ հեր գիրի պուլատաքի պէտելէր իւէ թալիպի էհտիսինում պուլունուգ, պունլարանա գարաման էֆի վէ գուգուլը վէ սիւռին իհալէի էվվելէյէլերի քէչիռեք իսիմիզ, վէ իհալէր գաթիյէլերինին իհբաբը չէհրը հալը բուսմին 17նէի բազար երթեսի կիւնիւ մուգաբրեր պուլենմըշ օլուզընան, պէտելթը մէգգիւրէյ 100ա 5 զէմայիմ վէ քէնդիլաթ իհբարանա թալիպ օլունլարը չերիմը միւզայէտ վէ միւնագասայա անլայզա օնա կէօրէ թէնդիլաթ վէ զէմամ իհբա իսիմէք իւզրէ 100ա 10 հիսապլյա տերգիթա ագչէլերինի միւսթահէքպէն եկվզը մէզքիւրեք սապի 9 պուչուղա գասաբ Օրման, Մէսաին վէ Զրաաթ նեզարեթը ճէլիլէսի Զրաաթ հէյլեթը ֆենինէսի նեզարինանէի միւնագասա վէ միւզայէտ գամիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմելերի իսան օլունը։

13 մարտ 324

ԻՆԿԻԼԻԶ

ԳՈՒՄԱՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԹԱՄՊՈԼ, ՀԱՄԻՏԻՅԷՆ ՀԱՏՏԷՍԻ

Ն՝ 24

ՍԻՐՔԷՃԻ ՔԷՕՐԻՒԼԻԻ ԽԱՆ

Իշպու մաղազասա Լօնտրանէն սոն մոտա գումաշլարը վիրուա իթմիշ տիր

2400 ԲԱՐՁԱ ԳՕՍԹԻՍԼԻՒԻԹ	300 ԲԱՐՁԱ ՃԱՔԷԹԼԻԹ ՍԻՍԱՀ ՎԷ ԿՐԻ ՐԷՆԿ
800 ԲԱՐՁԱ ԲԱՐՏԸՍԻՒԼԻԹ	3000ԲԱՐՁԱ ԹԱՆԹԷԶ ԺԻԼԷԼԻԹ
1000 ԲԱՐՁԱ ԲԱՆԹԱԼՕՆԼԷՏ	200 ԲԱՐՁԱ ԳԱՏԷՆ ԻՉԻՒՆ ԳՕՍԹԻՍԼԻՒԻԹ ԹԱՑԹԷՕՐԼԻԹԻԹ

Ծիյաթլար հէր պիր գուբօնլար իւզերինէ մագթու եաղըլար։

Գումաշլար էն պէրինէ ամնա օլարագ ֆէյմիր տալիւերինէն նըսրք ֆիյաթլա սաթըլըրընա գանի օլմագ իսթեյէնլէր պիր բերբէ մէգգիւր մաղազայը թէյրիթ իթմէլերի քեսքի սիր։

Մաղազա բազար կիւնլերի տախի ագշամ սաաթ ալթըուգա 9ա գասար աչըզ սըր։

Թաշրըլարդա տախի արդու օլունարը թագտիրաէ նիւմունե ելէր կէօնդերիլիր։ 10—1

ԱՄԵՆԻՆ ԱԶԴՈՒՐ ԵՒ ԱՄԵՆԻՆ ՔԱՂՑՐԱՀԱՍ ԴԵՂ

Ինչո՞ւ համար ձեր մանուկները անօգուտ եւ գանեցուցիչ դեղեր առնել ստիպելու անգրաւիչն ունենամ, քանի որ մանկական սահմն ինքնագործաբար անվրեպ դեղը եղող

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

անոնց կողմն պիտի ընդունուի անուշադիններուն իբրեւ ամենեն աւելի ախորժանամը։

Հիմնական եւ ազդու դեղ ընդդէմ Հարբուխի, Հազի, Ցնցղատապի (Ցոռնչիր), Կապոյտ Հազի, ակռայ հանելու յատուկ տկարութեանց, Ոսկրաթեկութեան, Խոյի (սրանա), Էֆզէմա եւ Անճարիութեան (անեմի)։

ԿԸ ԾԱԽՈՒՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Զկնորսը» մարքայով որ այս դեղին յատուկ է։

SCOTT'S Emulsion

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1908 սէնէսի Փեսրա.ն 17ինճի բազար կիւնիւնտէն իթիբարէն ամէտչիւա իսէնէք պիլճիւմէ գաթարլարընն վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյլին ճէտվէլ տիր։

ԱՋԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	2		4		6		8		10		12		14		46			16		18		20					22		24	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Սօլմը	Սօլմըլէ. Ն.	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէօբրիւսէն հար.	11 52		12 20	1 28	2 15		3 31	4 36	6 01	7 26	8 45			9 38	10 33	11 14										12 08	1 18			
հայ. Բաչա միւվ.	12 12		12 40	1 48	2 35		3 51	4 56	6 21	7 46	9 05			9 58	10 53	11 34										12 28	1 38			
հար.	12 17		1 10	1 55	2 43		3 56	5 01	6 26	7 51	9 17			10 05	10 58	11 39										12 33	1 43			
Գէղէլ Թօբրագ	12 25		— —	2 03	2 51		4 04	5 09	6 34	7 59	9 26			10 13	11 06	11 47										12 41	1 51			
Ֆէնէրբ շիւղէօթ	12 28		1 20	2 06	2 54		4 07	5 12	6 37	8 02	9 30			10 16	11 09	11 51										12 44	1 54			
կէօզ Թէբէ	12 32		— —	2 10	2 58		4 11	5 16	6 41	8 06	9 35			10 20	11 13	11 55										12 48	1 58			
Էրէն Գէօյ հար.	12 36		1 30	2 13	3 02		4 15	5 20	6 45	8 10	9 40			10 24	11 17	11 59										12 52	2 02			
Գալաթանէք	12 44		1 37		3 08		4 21	5 26	6 51	8 16	9 47			10 31	11 24	12 06										12 59	2 08			
Մալթեբէ	12 54		1 48		3 17		4 30	5 34	6 59	8 24	9 58			10 39	11 32	12 14										1 07	2 16			
Գարթալ	1 06		2 02		3 27		4 40	5 45	7 10	8 35	10 19			10 50	11 43	12 24										1 17	2 26			
Բէնտիք միւվ.	1 16		2 12		3 34		4 47	5 52	7 17	8 42	10 22			10 57	11 50	12 31										1 24	2 33			

ԱՂՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1	3			5	7			9				41	11	13	15	17	19	43			21			23
ՍԹԱՍԻՈՆ	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլ.	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը	Սօլմը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագ.	Ագ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտիքգաթէն հար.	11 25	12 14		12 58	1 51								2 44	4 09	5 34	6 59	8 24	10 01	10 43			11 36			12 47
Գարթալ	11 33	12 22		1 07	2								2 57	4 17	5 43	7 08	8 33	10 10	10 53			11 45			12 55
Մալթեբէ	11 43	12 32		1 17	2 10								3 15	4 28	5 53	7 18	8 43	10 20	11 11			11 55			1 06
Գալաթանէք	11 51	12 41		1 25	2 18								3 26	4 36	6 01	7 26	8 51	10 29	11 26			12 04			1 14
Էրէն Գէօյ	11 57	12 47		1 32	2 24			3 05					3 36	4 42	6 07	7 32	8 57	10 35	11 38			12 10			1 20
կէօզ Թէբէ	12 01	12 51		1 36	2 28			3 09					—	4 46	6 11	7 36	9 01	10 39	— —			12 14			1 24
Ֆէնէրբ շիւղէ	12 05	12 55		1 40	2 32			3 13					3 44	4 50	6 15	7 40	9 05	10 43	11 49			12 18			1 28
Գէզ. Թօբրագ	12 08	12 58		1 43	2 35			3 16					— —	4 53	6 18	7 43	9 08	10 46	— —			12 21			1 31
Հ. Բ. միւվ.	12 16	1 06		1 51	2 43			3 24					3 54	5 01	6 26	7 51	9 16	10 54	11 59			12 29			1 39
հար.	12 21	1 13		1 57	2 48			3 29					4 04	5 06	6 31	7 56	9 22	10 59	12 04			12 34			1 44
Բէօր. միւվ.	12 41	1 33		2 17	3 08			3 49					4 24	5 26	6 51	8 16	9 42	11 19	12 24			12 54			2 04

Միւկամմալ Հաշուի

Ա. Գարթալարա թէսսաուֆ իթմէյէն վարօրլար

	Սառն Տէպէ	Սառն Տէպէ	Սառն Տէպէ
Ա. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն հարէքէթ	2	50	սպ.
Բ. Հայատար-Բաչատան հարաքէթ	10	20	ագշ.

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն Հայատար-Բաչա Բէնտիք իսթիթը իւզէրինաէ վագը մէվգէքիը միւթէհավիրէյէ վէ մէվգէքիը մէզգիւրէաէն Գարաքէօյ քէօբրիսինտէ սողրուտան սողրույա սէվգ օլընճաճագ պակած թապիր օլունը էշեայը գաթխէ եալընըզ սապահտա գիքը օլունան գաթարլար իւէ նագլ իսիլէճէք տիր՝ չէօյէ քի՝

Սալնէն, Մէվգէքիը միւթեհավիրէնին զայրը սթամբօլընան մէվէբա էշեար գաթխէ՝ Գարաքէօյ քէօբրիսինէ սողրուտան սողրույա նագլ իսիլմէք իւզրէ գայա վէ գապալ օլընմայանագ սըր։

1. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն վուգու պուլանագ սէվգէյլեր 44, 6, 10, 12, 14, 46, 18, 20, 22 վէ 24

2. Գարաքէօյ քէօբրիսինէ վուգու պուլանագ միւրասէլեր՝ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 41 վէ 11 վէ 13 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 43 նումէրօլը գաթար իւէ իհբա օլունանագ սը։

(*) Իշպու գաթարլար 7 մարտան իթիբարէն ամէտչիւա իսէնէք տիրլեր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՏԹԱԼԸԳ ՍԷՅԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օռէտա, Տէրասանէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրբա, Բիրէ, Բաքրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրասանէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մունթազամ ագէր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա սապրիւին 1նէի չըշնպգ. կիւնիւ «Նիկէր» Մարսիլիատան։

Ալաֆրանկա մարտըն 30նընը բզ. էր. կիւնի «Տանիւպ»՝ Գարասէնիզատէն։

Ալաֆ. մարտըն 29նընը բազար կիւնիւ «Պօսֆօր»՝ Մարսիլիատան,

ՀԱՐԻԹԷ ԻՏԷՃԻԹ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտըն 26ընընը բէհնէն. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ստ գարթան Լըմանիէրին սիւվար օլտըրը «Սախալէյն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարբոն վէ Մարսիլիատա։

Ալաֆր. սապրիւին 2ինճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ստ գարթան Հանրինին սիւվար օլտուղը «Նիկէր» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարթ, Պեյրութ, (Յաֆա, Բօրթսաբա վէ Իսքէնտէրիւն Իչիւն Պեյրութտա ագթարտա)։ Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտերուն, Մէրսին, Լարնագա, Յաֆա վէ Հայֆայա։

Ալաֆրանկա մարտըն 31ինճի սալը կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ստ գարթան Պարէշինին սիւվար օլտըրը «Տանիպ» վաբօրը՝ Մուտանիա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա մարտըն 30նընը բազար էրթէսիսագշամը ալաֆր. սաաթ4ստ գարթան Մուրթարտըն սիւվար օլտուղը «Պօսֆօր» վաբօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Գումբանիա՝ սողրուտան սողրույա Բաքիզ վէ Բաբի-Լիսան-Մէսիթէհանէ չըմինարքէրինին էն իւլէք սթամբօլարը էշիւն սաաթ պիւլեթ վերեպիլիր։

Յօլնա Թօսիա գաթարլարը Իզմիր

1ինճի մէվգը.— Բաքիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բաքիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւմամ էյիտաբ նոքթէյի գաթարլարը Իզմիր

1ինճի մէվգը.— Բաքիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Յամանլա իւլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իւէ սուհուլեթ խպրագ օլունարագ կիպի, ագինէթ վէ ավանթ պէտէթի սաաթի վերիլիր։

Յոհա միւքեմմէլ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսմանէանէ Սիրէթ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ագենթէլիկինէ վէ Սթամպոլատա Պաղչէ Գարասատա կէօմրիւք գումրկինէքի ագենթէխանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

Մէսուլէ Էլչէթ-
ՅԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՀԱՐԷՐԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		44		46
ՍԹԱՍԻՈՆ		Է. Ե.		Է. Ե.
		Սպհ.		Ագշ.
Բէօբրիւսէն		12 20		8 45
Հայատար Բաչա միւվ.		12 40		9 05
հար.		1 10		9 17
Գէղէլ Թօբրագ				
Ֆէնէրբ շիւղէօթ				
կէօզ Թէբէ				
Էրէն Գէօյ				
Գալաթանէք				
Մալթեբէ				
Գարթալ				
Բէնտիք միւվ.		2 12		10 22
հար.		2 24		10 33
Թուզլա		2 46		10 54
Կեյպիզկ		3 09		11 16
Տիլ Իսքելէսի		3 31		11 38
Թարվշանճըլ		3 41		11 48
Հէրէքէ		3 58		12 04
Կարբնճա		4 18		12 28
Թիւթիւն Զէֆթիլիք		4 31		12 41
Տէրինճէ		4 43		12 52
Իզմիր միւվ.		4 56		1 06
հար.		5 21		
Գեյգիլիք Տէրվէնտ		5 39		
Սարասնա		6 29		
Համիտիյէ		7		
Կեյվէ		7 48		
Աղ Հիսար		8 11		
Մէնէմէն		8 43		
Լէֆքէ		9 09		
Վէզիր Խան		9 46		
Պէլէմիր միւվ.		10 27		
հար.		10 47		
Դարբէօյ		11 59		
Գոզլիլիք		12 42		
Իսն Էօնիւ		1 30		
Զուլուլար Հիսար		2 01		
Էսկիշէհիր միւվ.	Ագշ.	2 41		
ԹՐԷՆ ՆՕ. 122		Սպ.		
Էսկիշէհիր հար.		12		
Ագա Խանը		12 44		
Ալէք քէօյ		1 24		
Պեյլիքգ Աբբէր		2 04		
Սարբաքէօյ		3 09		
Պիլէր		3 58		
Սարվէր		4 36		
Պեյլիքգ Թէօբրիւ		5 09		
Թալաթլը		6 03		
Մուդանէօյ		7 21		
Աքչեհան Գէօյ		8 15		
Էսկիսիր միւվ.	Ագշ.	9		

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		121	41
ՍԹԱՍԻՈՆ		Է. Ե.	Է. Ե.
		Սպհ.	Սպհ.
Էնգարբէնտէն հար.		1	
Գուճանքէօյ		1 47	
Ս. Գէօրգ		2 49	
Իսլամլը		4 16	
Պեյլիքգ Թէօբրիւ		5	
Սարվէր		5 27	
Պիլէր		6 04	
Սարբաքէօյ		7 01	
Պեյլիքգ Աբբէր		7 58	
Ալէքէօյ		8 46	
Աղ Խանը		9 18	
Էսկիշէհիր միւվ.		10	
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 45	Ագշ.	Ագշ.	
		Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.		10 50	
Զուգուր Հիսար		11 29	
Իսն Էօնիւ		12 04	
Գոզլիլիք		12 35	
Դարբէօյ		1 16	
Պիլէճիք միւվ.		2 06	
հար.		2 26	
Վէզիր Խան		3 03	
Լէֆքէ		3 42	
Մէնէմէն		4 17	
Աղ Հիսար		4 41	
Կեյվէ		5 09	
Համիտիյէ		6 10	
Սարասնա		6 25	
Գեյգիլիք Տէրվէնտ		6 57	
Իզմիր միւվ.		7 30	
հար.		7 55	11 40
Տէրինճէ		8 10	11 58
Թիւթիւն Զէֆթիլիք		8 21	12 09
Կարբնճա		8 32	12 21
Հէրէքէ		8 5[illegible]	12 47
Թարվշանճըլ		9 05	12 57
Տիլ Իսքելէսի		9 19	1 11
Կեյպիզկ		9 48	1 41
Թուզլա		10 10	2 03
Բէնտիք միւվ.		10 32	2 23
հար.		10 43	2 44
Գարթալ			
Մալթեբէ			
Գալաթանէք			
Էրէն Գէօյ			
Կէօզ Թէբէ			
Ֆէնէրբ շիւղէօթ			
Դէզէլ Թօբրագ			
Հայատար Բաչա միւվ.		11 59	3 54
հար.		12 04	4 04
Բէօբրիւսէ միւվ.	Ագշ.	12 24	4 24

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՃԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1908 սէնէսի փեսրա.ըն 17նճի՝ բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն ամտաչիւա իսէնէք գաթարլարը հարէքէթին միւպէյլին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿԱՒԻԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 622

			Սթ.	Տգ.
Գոնեա	սպհ.	հար.	11	
Գարին Խան		»	11	31
Զօմբա		»	12	15
Աբբգ Էօրէն		»	12	43
Այրանճը		»	1	12
Գարաման		միւվ.	1	43
		հար.	1	58
Սիարօվա		»	2	24
Այրանճը Տէրպէնտ		»	3	14
Ալաճա		»	3	50
Էրէկլի		միւվ.	4	15
		հար.	4	45
Գուլկուրլը	սպհ.	միւվ.	5	

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 621

			Սթ.	Տգ.
Գուլկուրլը	սպհ.	հար.	5	20
Էրէկլի		միւվ.	5	38
		հար.	7	20
Ալաճա		»	7	47
Այրանճը Տէրպէնտ		»	8	31
Սիարօվա		»	9	13
Գարաման		միւվ.	9	37
		հար.	9	52
Մանտասուն		»	10	25
Աբբգ Էօրէն		»	10	54
Զօմբա		»	11	30
Գարին Խան		»	12	5
Գոնեա	ագշ.	միւվ.	12	36

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		Սթ.	Տգ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	10	20 Ագշ.
Քէօքէճ Գէօրէդ	»	11	02
Սարասնէք Բուճաք	»	12	
Ակասնա	»	12	59
Զէֆթիլիք	»	1	41
Տէօյէք	»	2	40
Իշհանիյէ	»	3	09
Համիտիյէ	»	3	34
Ղալալկէօլ Համիտիյէ	»	3	44
Աֆիոն Գարահիսար	»	4	31
Գեօյնիք Զօպանլար	»	5	11
Զայ	»	6	06
Իսհակլը	»	6	51
Եարխան	»	7	15
Աքշէհիր	»	7	46
Ալարի քէօյ	»	8	18
Զավուշճը քէօյ	»	9	
Ըկէշ	»	9	38
Գարաքի Խանը	»	10	25
Սէրայ Խան	»	11	20
Մէյսան	»	11	52
Բուճաք Գալը	»	12	52
Գոնեա	միւվ.	1	30 Ագշ.

221 նումէրօլը էշեա վէ եօլճու գաթարը

		Սթ.	Տգ.
Գոնեա	հարէքէթ	10	30 Ագշ
Բուճաք Գալը	»	11	12
Մէյսան	»	12	17
Սէրայ Խան	»	12	57
Գարաքի Խանը	»	1	39
Ըկէշ	»	2	33
Զավուշճը Քէ-,	»	3	05
Ալարի Քէօյ	»	3	43
Աքշէհիր	»	4	23
Եարխան	»	4	45
Իսհակլը	»	5	10
Զայ	»	6	03
Գեյնիք Զօպանլար	»	6	50
Աֆիոն Գարահիսար	»	7	43
Ղալալկէօլ Համիտիյէ	»	8	14
Համիտիյէ	»	8	24
Իշհանիյէ	»	8	50
Տէօյէք	»	9	35
Զէֆթիլիք	»	10	23
Ակասնա	»	11	12
Սարասնէք Բուճաքը	»	12	10
Քէօքէճ Գէօրէդ	»	12	52
Էսկիշէհիր	միւվատէլէթ	1	32 Ագ

ՀԱՄԻՏԻԹՃԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ՇԻՒՊԼԻՍԻ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 426

		Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ	հար.	7	17 Ագշ.
Ատաբազարը	միւվ.	7	35 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 425

		Սթ.	Տգ.
Ատա Բազար	հար.	5	26 Սպհ
Համիտիյէ	միւվ.	5	44 »

ԱԼԱՄՈՒՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ՇԻՒՊԼԻՍԻ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

		Սթ.	Տգ.
Ալասնասան	հար.	1	05 Սպհ.
Քէօթահեայա	միւվ.	1	25 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321

		Սթ.	Տգ.
Քէօթահեասան	հար.	12	10 Սպհ.
Ալասնասա	միւվ.	12	30

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

		Սթ.	Տգ.
Ալասնասան	հար.	11	15 Ագշ.
Քէօթահեայա	միւվ.	11	35 »

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

		Սթ.	Տգ.
Քէօթահեասան	հար.	10	15 Ագ
Ակասնա	միւվ.	10	35 »

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ ՀԱՏԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

10ընճը հաքթա 1908 մարտ 5ստէն մարտ 11է գասար

Խաթթըն ուգունլըզը 578 քիլոմէթրօ

Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլաթը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆագլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաքթատա	6,900	58	9,960	62			3060	04
Իլգ հաքթալար	6,324	97	10,264	62			3939	65
Ցունվար 1ստէն պէրու	6,381	72	10,234	22			3852	50

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուգունլըզը 445 քիլոմէթրօ

1908 մարտ 5ստէն մարտ 11է գասար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆագլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաքթատա	5,061	64	4,746	69	314	95		
Իլգ հաքթալար	3,824	83	4,157	49			332	66
Ցունվար 1ստէն պէրու	3,946	76	4,216	41			269	65

ԱԹԵՆՊԷՐ

ԶԱԹԼ ՀԱՄԱՐԵԹԸ ՇԷՀՐԻԹՍԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՍԻՒԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս ինկիլիզ չէլիկինատէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրափէթ վէ մէթանէթ իւէ սարը պիր խայը մուհասէնէթը օլ տերէճէ թագտիր օլունմըշ սը քի, պուկիւն տիւնեանը հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆասիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը խթիսալ խէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիկէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ սիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միսալսիզլարա նսիլ օլմուշ սը։

Շիւպհէսիզ պիլճիւմէ վիլայէթը Շահանէտէ Մէգգիւր մաքինալարընն մահալը Ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունտա [Տօղրու Օլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գաբէրընտա։

[Գօն Մարշէ գաբէրընտա Ն. 343 միւգէրրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։

[Թրամվայ սթասիօնընն գաբէրընտա։

Սթամպուլտա [Սուլթան Համամընտա Ն. 4

[Սուլթան Գայրիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գաբէրընտա Ն. 13։

Իսկիլիսարտա [Զարը պայունտա Ն. 120։

Թագլ